

2010年国家中医药管理局公共卫生专项资金项目
国家中医药管理局民族医药文献整理丛书

高如宏

主编

HUIHUI YAOFANG
SHULI

《回回药方》梳理

《回回药方》是一部临床学科齐全、诊断治疗和药品制剂技术先进、治疗方法多样、学术观点鲜明、内容丰富翔实的中国回医药学大型综合性典籍。是书大量引用阿拉伯医学先进技术和用药经验，充分借鉴中国传统医学治疗方剂与民间验方，广泛运用于临床，基本反映了十四世纪回医学诊疗水平与发
展成就，至今都具有很强的指导性。



黄河出版传媒集团
阳光出版社

《回回药方》梳理

高如宏

主编

HUIHUI YAOFANG
SHULI



黄河出版传媒集团
阳光出版社

图书在版编目(CIP)数据

《回回药方》梳理 / 高如宏主编. — 银川: 阳光出版社, 2014.11

ISBN 978-7-5525-1569-5

I. ①回… II. ①高… III. ①回族—方书—研究 IV. ①R291.3

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第267136号

《回回药方》梳理

高如宏 主编

责任编辑 景 岚 李少敏

封面设计 晨 皓

责任印制 岳建宁

黄河出版传媒集团 出版发行
阳光出版社

地 址 宁夏银川市北京东路139号出版大厦 (750001)

网 址 <http://www.yrpubm.com>

网上书店 <http://www.hh-book.com>

电子信箱 yangguang@yrpubm.com

邮购电话 0951-5014124

经 销 全国新华书店

印刷装订 宁夏凤鸣彩印广告有限公司

印刷委托书号 (宁)0000024

开 本 880 mm × 1230 mm 1/32

印 张 10.875

字 数 200千字

版 次 2014年11月第1版

印 次 2014年11月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5525-1569-5/R · 39

定 价 48.00元

版权所有 翻印必究

国家中医药管理局民族医药文献
整理项目编纂指导委员会

主任委员:王国强

副主任委员:李大宁 于文明 王志勇

委 员:苏钢强 曹洪欣 李 昱 武 东
刘保廷 黄 晖 莫用元 杨殿兴
帕尔哈提·克力木 乌 兰 邱德亮
甘 霖 郑 进 田丰年 姚 云
邵湘宁 巴 桑 江 华 杨德昌

秘 书:王思成 刘群峰 王振宇 侯凤飞
陈榕虎

国家中医药管理局民族医药文献
整理项目专家委员会

顾 问:马继兴 苏荣扎布 巴 克 玉素甫
诸国本

主任委员:孙塑伦

副主任委员:柳长华 莫用元

委 员:黄汉儒 黄福开 田华咏 吉格木德
南 征 布仁达来 伊河山·伊明
袁德培 高如宏 崔松男 林艳芳
益西央宗 达 娃 王振国 王旭东
和中浚 多 杰

秘 书:甄 艳 胡颖肿 付 珊

《〈回回药方〉梳理》编辑委员会

主任委员:黄占华

副主任委员:田丰年

委员:吴敬祝 井树礼 俞大鸿 王筱宏
王忠和 牛 阳 高如宏 王全年
杨华祥 张宝玉 杨 茜 沙利荣
王孟妍

秘书:吴 丹 杨 杏

《〈回回药方〉梳理》审定委员会

主任委员:田丰年

副主任委员:陈卫川 单于德 高如宏

委员:牛 阳 王忠和 马 力 杨华祥
张宝玉

秘书:徐 静 南 一

编 委 会



主 编:高如宏

副主编:徐 静

编 委:何 婷 杨 森

杨丽娟 高如宏

徐 静 康菊英



2010年国家中医药管理局公共卫生专项资金项目
国家中医药管理局民族医药文献整理丛书

 序言

民族医药是我国各少数民族传统医药的统称,是由多个民族的传统医学体系和医药经验汇合而成的。它与各民族的历史文化密不可分,与各民族的思维方式、生活方式紧密相关,不仅为各民族的繁衍发展作出了重要贡献,至今仍在为维护人民健康发挥重要作用。

民族医药古籍文献是民族医药的重要载体,是各民族医学发展的真实记录。民族医药典籍浩繁,内容博大精深,不仅具有重要的历史文化意义,更有科学与经济上的巨大潜在价值,是一个有待开发的宝藏。

为了全面整理、抢救和保存珍贵的民族医药古籍,弘扬和发展民族传统文化,国家设立专项经费,对民族医药文献进行了大规模的保护和整理工作。本次民族医药文献整理工作由经验丰富的民族医药文献专家和相关专家共同参与,得到了有关地方的积极配合和大力支持,取得了丰硕成果。在丛书出版之际,我谨代表国家中医药管理





《回回药方》梳理

huihui yaofang shuli

局对参与项目的各位专家表示衷心的感谢。衷心希望丛书的出版能够为促进民族医药学术进步、推动民族医药发展发挥积极作用。

国家卫生和计划生育委员会副主任

国家中医药管理局局长

2013年10月25日



 前言

回医药是我国传统医药和优秀民族文化的重要组成部分,它是中国人民继承古代阿拉伯医学与祖国传统医药文化高度融合而形成的民族传统医药,是我国回族人民在历史上创造的医药成果,也是回族人民长期与疾病作斗争的经验总结,历史上曾为我国各民族的繁衍生息、防病治病作出了重要贡献,目前仍在回族和信仰伊斯兰教的人群中承担着重要的医疗保健服务功能,并服务于全国人民。回医药不仅富含科学的医学理论,而且饱藏着科学的医治方药和诊疗技术,在医药理论、药物炮制、制剂工艺、诊疗方法、体疗、食疗、卫生保健等方面都独具鲜明的回族特色。但由于历史传承、政治背景、人文环境、社会发展、客观条件以及研究方法等诸多因素,回医药缺乏系统的传承与研究。为全面抢救与系统传承回医药文化遗产,2010年7月,国家中医药管理局组织立项,中央财政专项资金支持,设立“民族医药文献梳理”研究项目,对回医药文献展开抢





救性传承研究,由此直接发挥文献抢救与传承作用,并以此指导临床工作。

《回回药方》成书于明代初期,是一部回医学体系较为完整的大型综合性典籍,在我国回医学史上占有十分重要的地位。涉猎临床学科广泛,涵盖内、外、妇产、儿、骨伤、皮肤、肛肠、急诊、康复诸科,学术思想鲜明,特色突出,优势明显,制剂技术先进,既有阿拉伯医学学术渊源,又彰显中国传统医学经验和回医药相结合的诊治技术。全书以汉文表述,兼有大量阿拉伯波斯方剂、药物、述词、人名等汉字音译文,并附有大量阿拉伯、波斯及中国元、明年间回医专用的阿拉伯文。原书 36 卷,现仅存明代红格抄本残本 4 卷,即目录卷之下(卷 19 至 36)、卷 12、卷 30、卷 34,正文 486 面,藏于北京图书馆。《〈回回药方〉梳理》即以此为底本,对《回回药方》中的阿拉伯、波斯等语言文字和音译方剂、药物、述词、人名进行研究考证和翻译,对其诊治技术和处方施药涉及中医学、阿拉伯医学相关内容进行比较研究,从疾病认识、病因病机、辨病辨证、诊断方法、治疗技术、方剂药物、内外结合和系统性八个方面作了分类研究梳理,将书中出现的古今字、异体字、通假字用简体字标注,有异议的句意进行正确断句,对每一证、每一方按照主治、方药、用法三个层次体例进行编排,并进行规范注解。然,《回回药方》成书之时,正值战争纷乱,书中个别内容受



当时政治、经济影响,而与回族生活习俗尚有一点偏离,故经宁夏回族自治区民委相关专家建议,予以隐约。

通过对《回回药方》研究梳理,其结构更加规范合理,内容更加清晰易懂,充分反映了回医药历史文化和与时俱进的时代特点,体现了回医学理论特色、技术特色、方药特色和学术特色,不仅给予回医药临床实践强有力的指导,而且为回医药科研、教育提供重要的学术和科学价值,也为推动回医药加快发展奠定重要的理论基础。

《〈回回药方〉梳理》在研究整理过程中得到有关部门和领导的大力支持,得到各位回医药专家、学者的鼎力相助方得以顺利出版,在此,谨向各位领导、专家、学者致以衷心的感谢!

高如宏

2013年11月



 目录

《回回药方》卷十二

众风门

- 一、分类 3
- 二、左瘫右痪口眼歪斜类 3
- 三、疏风顺气类 44
- 四、风湿筋搐类 51
- 五、胸膈风类 64
- 六、暗风类 68
- 七、风魔胡想类 71
- 八、风癩紫白癩风类 76
- 九、众风杂治类 101

《回回药方》卷三十

杂证门

- 一、概述 119





二、治法方药 120

《回回药方》卷三十四

金疮门

一、分类 235
二、刀箭所伤类 235
三、取箭头刺签类 241

折伤门

一、伤损类 244
二、接骨类 271
三、骨脱出类 303

针灸门

一、概述 318
二、灸治适应症 318
三、证候及治法 319

汤火所伤门

一、定义 324
二、分类 324
三、总治 324
四、分类治法及方药 325
五、辨证施治 326





棒疮门

- 一、概述 330
- 二、治法 330
- 三、方药 331

治人齿所伤门

- 一、概述 332
- 二、范围 332
- 三、治法 332





《回回药方》卷十二